

注意：考試開始鈴響或綠燈亮前，不可以翻閱試題本

109 學年度身心障礙學生升學大專校院甄試試題本

## 甄試類(群)組別：二技組

### 【語文類(一)】

考試科目(編號)：專業科目(二)

英文翻譯與寫作(B2420)

### —作答注意事項—

1. 考試時間：90 分鐘。
2. 請在答案卷上作答，答案卷每人一張，不得要求增補。
3. 請核對報考甄試類(群)組別、考試科目是否相符。
4. 單選題共 40 題。

單選題，共 40 題，每題 2.5 分

一、同義測驗：請選出與題目畫底線部分語意最接近的答案。

1. When we think of danger, we think of things that can hurt us.  
(A) injure  
(B) save  
(C) cure  
(D) patch
2. We beat the other team by 10 points.  
(A) lost  
(B) won  
(C) rest  
(D) down
3. Matt worked for free on a farm, and in return he got food and a place to stay.  
(A) by no means  
(B) without a doubt  
(C) as an exchange  
(D) to begin with
4. While you are on the trails, remember not to make contact with any plants.  
(A) spill  
(B) touch  
(C) break  
(D) count
5. Can you make sure that you lock the door?  
(A) help  
(B) agree  
(C) check  
(D) miss
6. Let me point out a few things before we switch topics.  
(A) think  
(B) neglect  
(C) award  
(D) mention

7. The plane's arrival is delayed by 45 minutes.  
(A) The plane will arrive 45 minutes early.  
(B) The plane will not be here today.  
(C) The plane left 45 minutes ago.  
(D) The plane will be 45 minutes late.
8. When Finding Nemo was released in 2003, it led too many people wanting to have clown fish as a pet.  
(A) Some people want to watch Finding Nemo so that they can see clown fish.  
(B) Finding Nemo asked many people to buy clown fish as a pet.  
(C) Many people want to have clown fish as a pet because of Finding Nemo.  
(D) In 2003, no one buys clown fish as a pet because of Finding Nemo.
9. The Oral Health Foundation has made "spit don't rinse" one of its core slogans.  
(A) The Oral Health Foundation has several core slogans for the general public.  
(B) "spit don't rinse" is important according to the Oral Health Foundation.  
(C) Slogans from the Oral Health Foundation are very popular in schools.  
(D) Most toothpastes coat your teeth with fluoride, which improves dental health.
10. Fashion is not only about having in-style clothing and accessories, but also makeup.  
(A) In-style clothing, accessories and makeup are important elements of fashion.  
(B) Fashion should only be about in-style clothing and accessories, not makeup.  
(C) Makeup is the most important element in the fashion industry around the world.  
(D) People often associate fashion with luxury brand goods and the latest style clothing.

二、重組：請將下列提示字詞重新排列為一有意義的句子。

11. The Little Mermaid \_\_\_\_\_.

- (1) Hans Christian Andersen
- (2) written by
- (3) and The Ugly Duckling
- (4) are well-known stories

- (A) 2431
- (B) 2413
- (C) 3421
- (D) 2314

12. Please \_\_\_\_\_.

- (1) before
- (2) you leave the room
- (3) turn off
- (4) the light

- (A) 3412
- (B) 2143
- (C) 3214
- (D) 1342

13. Thousands of years ago, \_\_\_\_\_.

- (1) Indian people
- (2) into powder
- (3) and turning them
- (4) started toasting spices

- (A) 1342
- (B) 1432
- (C) 4321
- (D) 4132

14. Researchers who \_\_\_\_\_.

- (1) are starting to
- (2) study how kids perceive
- (3) robots and virtual personas
- (4) provide some insights

(A) 2341

(B) 1423

(C) 1432

(D) 2314

15. If you have questions, please \_\_\_\_\_.

- (1) I'm completely finished
- (2) wait to ask questions
- (3) with my speech
- (4) until

(A) 3412

(B) 4132

(C) 2413

(D) 1324

16. As soon as the actor \_\_\_\_\_.

- (1) with them
- (2) got out of the car,
- (3) to take photos
- (4) people began asking him

(A) 1342

(B) 2314

(C) 1243

(D) 2431

17. When the minute is up, \_\_\_\_\_.

- (1) take the bowl
- (2) on a plate
- (3) out of the microwave
- (4) and put the omelet

- (A) 1342
- (B) 3124
- (C) 2314
- (D) 4312

18. Being the first woman \_\_\_\_\_.

- (1) to succeed
- (2) to play a major Marvel superhero,
- (3) under a lot of pressure
- (4) Larson is

- (A) 1423
- (B) 2431
- (C) 1234
- (D) 4321

19. Besides its iconic cry, the cuckoo \_\_\_\_\_.

- (1) that have inspired people
- (2) to associate this bird
- (3) with specific ideas
- (4) has other distinct traits

- (A) 4123
- (B) 1324
- (C) 2314
- (D) 3421

20. With its emphasis on \_\_\_\_\_.

- (1) the tiny house movement
- (2) eco-friendly designs
- (3) and a return to simple living,
- (4) has really taken off in the past two decades

- (A) 1342
- (B) 3412
- (C) 2314
- (D) 4312

21-30為中翻英

21. 如果我是你，我就不會做出這個決定。

- (A) If I am you, I will not make this decision.
- (B) If I were you, I would have not make this decision.
- (C) If I am you, I would have not make this decision.
- (D) If I were you, I would not make this decision.

22. 請把電視調小聲一點。

- (A) Please close the TV's volume.
- (B) The TV is too loud to listen.
- (C) Please turn down the volume on the TV.
- (D) The TV's volume is down.

23. 別把父母的愛視為理所當然。

- (A) Don't take your parents' love for granted.
- (B) Your parents' love is for sure to you.
- (C) Parents' love is important for you.
- (D) Don't take your parents' love seriously.

24. 你有什麼心事嗎？

- (A) What's in your heart?
- (B) What's on your feeling?
- (C) What's on your mind?
- (D) What's in your head?

25.土耳其(Turkey)是一個橫跨歐亞地區的國家。

- (A) Turkey is a country which is near European and Asian region.
- (B) Turkey is a country which is located across European and Asian region.
- (C) Turkey is a country which is surrounding European and Asian region.
- (D) Turkey is a country which is from European and Asian region.

26.你知道他為什麼沒來學校嗎？

- (A) You know why didn't he go to school?
- (B) Do you know why he didn't come to school?
- (C) Why you know he didn't come to school?
- (D) Do you know why didn't he come to school?

27.讚美別人是一種美德。

- (A) Praising others is a virtue.
- (B) Panegyriizing others is a viral.
- (C) Indicting others is a violence.
- (D) Propelling others is a vapor.

28.街上空無一人，空空蕩蕩的。

- (A) The street has nobody, it is embarrassed.
- (B) There is a person on the street, it is emphasis.
- (C) There isn't anybody on the street, it is empty.
- (D) The street has a body, it is emergency.

29.他說的話沒有意義。

- (A) He doesn't mean it.
- (B) He has no sense to talk.
- (C) What he says no sense.
- (D) What he says doesn't make sense.

30.我相信我們下一代需要有國際觀。

- (A) I believe that our future generation needs to have an international perspective.
- (B) I believe that our children need to have an intermediate concept.
- (C) I believe that our generation gap needs to have a national looking.
- (D) I believe that we need to have an international perspective.

31-40為英翻中

- 31.The clown wore funny clothes and did some silly things to make the audience laugh.  
(A) 小丑穿著滑稽的衣服，做了些蠢事來逗觀眾笑。  
(B) 觀眾取笑小丑穿著滑稽的衣服。  
(C) 小丑和觀眾一起穿著滑稽的衣服逗樂大家。  
(D) 觀眾做出一些蠢事來和小丑搞笑。
- 32.My hometown has a population of more than 80,000 people.  
(A) 我的影片擁有八萬人觀看。  
(B) 我的家鄉人口超過八萬人。  
(C) 我辦的活動有八萬人參加。  
(D) 我的粉絲專頁有八萬人按讚。
- 33.Eating dessert before meals may kill your appetite.  
(A) 吃點心前吃飯可能會變胖。  
(B) 吃點心前吃飯可能會對胃不好。  
(C) 飯前吃點心可能會變胖。  
(D) 飯前吃點心可能會壞了胃口。
- 34.She couldn't figure out how to solve this math problem.  
(A) 她看不懂這題數學題目的解答。  
(B) 這題數學題目對她來說很簡單。  
(C) 她想不出如何解這題數學題目。  
(D) 這題數學題目花了她很多時間才算出來。
- 35.Some people quit smoking because it is beneficial to their health.  
(A) 有些人戒菸因為這對他們健康有益。  
(B) 有些人抽菸是因為生活中壓力太大。  
(C) 有些人戒菸因為身體不好。  
(D) 有些人抽菸因為得了癌症。
- 36.We must deny it to the enemy.  
(A) 我們要避免跟對方化為敵友。  
(B) 世上沒有永遠的敵人。  
(C) 敵人才是你最好的朋友。  
(D) 我們絕不能讓敵人知道。

37. After all, we only have one earth, so we should cherish it.

- (A) 畢竟我們所擁有的只有一個地球，所以我們不應該過度消耗資源。
- (B) 地球對我們來說很重要，所以我們應該要愛護它。
- (C) 畢竟我們只有一個地球，所以我們應該要珍惜它。
- (D) 污染越來越嚴重，人們不應該再傷害地球了。

38. The issue of abortion has been debated recently.

- (A) 最近墮胎這個議題一直被人們討論。
- (B) 最近人們一直討論是否該終止這個計畫。
- (C) 最近社會上越來越多墮胎的現象。
- (D) 最近這個計畫剛被終止。

39. When this man bumped into my car, he blamed me instead of apologized to me.

- (A) 這個男的撞到我的車時，不是向我道歉而是責怪我。
- (B) 這個男的撞到我的車時，他立即下車向我道歉。
- (C) 當我撞到這位男士的車時，他不是責怪我而是向我道歉。
- (D) 當我撞到這位男士的車時，我立即下車向他道歉。

40. As you read the sentence, correct any mistakes you find.

- (A) 請訂正老師圈起來錯的題目。
- (B) 在你閱讀這個句子時，看到有錯就訂正。
- (C) 這題題目每個人都錯，請先自己找出錯誤的地方。
- (D) 這個句子文法錯誤漏洞百出。